

Anaran'ilay boky :

AL-QIRA'AT

Mpanoratra :

HAMID AL-MOUHAMMADY

Mpandika teny :

MAMY EHSANE

786 -110

Ce livre est offert en la mémoire de nos parents :

Marhouma PANBAY SOUNDARDJEE

Marhouma SIRINBAY NASSOR

Marhouma KASHMIRA ISSOUFALY MAMODALY

Marhoum FIDAHOUSSEN PIRBAY

Marhoum BADOURALY PIRBAY

Marhoum MENDY BADOURALY PIRBAY

Marhoum ISSOUFALY MAMODALY

Marhoum SAPHIR ISSOUFALY MAMODALY

Ainsi que tous les autres Marhoums de la Famille.

Il est sollicité un "**Soureh Fateha**" pour la paix et le repos de leur âme.

Qu'Allah leur accorde toute sa miséricorde.

Famille BADOURALY Pirbay Soundardjee.

Imprimerie DECODIF

Tél.: 22 476 25

Derrière Bureau Commune ANKARAOBATO
ANTANANARIVO

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Amin'ny anaran' Andriamanitra Ilay Mpitsimbina Ilay be Indrafo

Fampidirana

Ny boky Masina «Kor'any» dia tenin'Andriamanitra ary Izy no Fanilon'ny tany sy ny lanitra ka ny tenin'Andriamanitra dia fahazavana manazava an'ireo tontolo izay tonga hatrany amin'ny toerana maizina rehetra any.

Ny boky masina «Kor'any» dia tenin'Andriamanitra ary Izy no mahafantatra an'ireo zava-miafina rehetra ka ny teniny no loharano nipoiran'ny fahalalana sy ny fahazavana izay feno fahamarinana tanteraka sy ny zava-miafina rehetra.

Ny boky masina «Kor'any» dia tenin'Andriamanitra ary Izy no akaikin'ny fon'ireo olona feno fahalalana sy fahendrena ; ka ny tenin'Andriamanitra ilay nahary ireo tontolo, no foto-pinoan'ireo manampahendrena ary ny fahazavan'izy ireo no lalana mitarika azy any amin'ny fahasambarana izay feno fahamarinana. Ka izay manampahalalana ny tenin'Andriamanitra no mahatakatra sy mahatsikaritra ny zava-miafina rehetra ary izay mamakafaka azy kosa dia tonga any amin'ny mahaolona ny olona. Ka izay mandalina kokoa ny tenin'Andriamanitra dia voarakotry ny fahazavan'ny Tompo Andriamanitra ny fony ; fo feno fahazavam-pinoana.

Eny, ny boky masina «Kor'any» no bokin'Andriamanitra izay feno fahazavana sy fahamarinana ka nanavotra ny zanak'olombelona avy tamin'ny fahaverezana sy fanandevozana ary ny fanagejana izay nianjady tamin'izy ireo, ka nitarika azy ireo ho any amin'ny fahamarinana sy fahafahana ary ny fahasambarana tanteraka.

Ka amin'izao fotoana izao rehefa avy nandingana tamin'ny fiainana feno haratsiana sy lavitry ny finoana ny zanak'olombelona; ilay fiainana lavitry ny fahendren'Andriamanitra ; dia tapa-kevitra izy ireo fa hiverina sy hifandray amin'Andriamanitra ilay nahary azy ireo, satria Izy irery ihany no afaka manavotra azy ireo amin'ny fahaverena ; ary ny boky masina «Kor'any» no toro-marika manandanja indrindra mba ahafahan'izy ireo mitodi-doha sy hifanatrika amin'Ilay Avo indrindra.

NY DINGANA ENTINA MAMANTATRA NY BOKY MASINA KOR'ANY :

Mandalo dingana maromaro ny fomba ahafahana mamantatra ny «Kor'any»; ka ireto avy izy ireo :

1- Voalohany : NY FAMAKIANA MARINA

Amin'ity dingana voalohany ity dia manome fomba ahafahan'ny mpianatra mamaky an'ireo litera sy ireo toro-marika amin'ny teny arabo mba ahafahan'izy ireo mamaky ara-dalana ny boky masina «Kor'any».

2- Faharoa : NY FAMAKIANA SOA (tsara) :

Ny tanjona amin'ny famakiana soa dia ny ampianarana ny mpianatra ny TAJWID mba hanatsara ny famakiana ny boky masina «Kor'any» araky ny fomba mendrika kokoa.

3- Fahatelo : FAHAFANTARANA AN'IREO DIKATENY SY IREO FEHEZAN-TENY TSOTRA :

Izy dia dingana iray amin'ny fahazoana an'ireo dika-teny sy ireo fehezan-teny ao amin'ny boky masina «Kor'any» izay miankina amin'ny fahafantarana an'ireo dika-teny sy ireo fehezan-teny amin'ny teny arabo.

4- Fahefatra : FAHAFANTARANA NY OULOUM-AL-KOR'ANY AL-KARIM SY NY TANTARANY :

Izy dia dingana iray manandanja amin'ny fahafantarana ny «ouloum-al-kor'any» avy amin'ny : NA'ASEKH sy MANSOUKH ary MOUHKAM sy MOUTACHA'ABEH sy fomba famakiana azy sy ireo raharaha manokana mikasika ny tantaran'ny «Kor'any» sy ny fitambarany no sady nandaminana azy miampy an'ireo antony izay nidinany sy ireo andininy izay voarakitra ao anatin'ny.

5- Fahadimy : FAHALALANA AN'IREO FAHAMARINANA AVO SY IREO FAHALALANA LALINA :

Amin'ny dingana iray ity dia manome tanjona manan'endrika avo sy lalina kokoa izy mba ahafahan'ny mpianatra mahazo tsara ny atao hoe TAFSIR sy ny fomba roa entina hamakafakana ny «Kor'any» :

- 1- TAFSIR TARTIBIE
- 2- TAFSIR MAWZOU-Y

Ka ny voalohany (Tafsir tartibie) dia mampiseho ny dikan'ireo andininy ao amin'ny boky masina «Kor'any» arakin'ny filaharany sy ny fitsinjarany izay voarakitra ao aminy ; fa ny faharoa (Tafsir Mawzou-y) kosa dia mampiseho ireo endrika feno sy mampiray ireo lohatenin'ny «Kor'any» izay manome lanja ireo andininy voarakitra ao aminy.

Eny tokoa fa raha arak'ireo zavatra voalaza teo ambony ireo dia fantatra izany fa afaka manaraka sy mianatra ny zavatra vitsivitsy momba ny «Kor'any» ary afaka mifindra amin'ny dingana ambonimbony kokoa eo amin'ny fahalalana ny boky masina «Kor'any» ny mpianatra.

Eto dia efa nankininay isakin'ireo dingana voalohany sy ny dingana faharoa (Ny famakiana marina sy ny Tajwid) izay natolotra ho an'ireo mpianatra hajaina ; ka eto izahay dia manantena fa mbola hamoaka an'ireo dingana maromaro mikasika ny boky masina «Kor'any» amin'ny alalan'ilay Avo indrindra.

IREO FANAZAVANA ANKAPOBENY MIKASIKA IREO DINGANA VOALOHANY :

1- Isaky ny dingana iray dia mifono lesona 14 araky ny fitsinjarana mendrika nohon'ny fomba mahazatra ; ka isaky ny lesona iray dia anokanana ora iray mba ahafahan'ireo mpampianatra hajaina mamaly ny fanontaniana izay hapetraky ny mpianatra.

2- Ny tanjona amin'ity dingana iray ity dia ny famporisihana ny mpianatra mba ho tonga lafatra amin'ny famakiana ny «Kor'any al-karim» ka ny fomba mendrika sy mahomby kokoa amin'ity sehatra iray ity ny QIRAAT AL-TAFKIKIAH; izay efa nankininay amin' ireo lesona isan-karazany. Irina hatrany ireo mpampianatra hajaina mba tsy hanafaingana ny fampianarana sy famakiana ny «Kor'any» fa kosa hampiadana azy araky ny fahalalana ankapobeny.

3- Voalaza etoana fa voatsinjara ho roa ny dingana voalohany ka iray amin'izy ireo dia natokana ho an'izay tsy nahalala mihitsy ny teny arabo mba ahafahana manome fotoana azy ireo eo amin'ny fomba famakiana tsotra kokoa ; fa ny faharoa kosa dia manome sehatra mivelatra kokoa amin'ny fomba famakiana mendrika mba ahafahan'ny mpianatra mamaky tsara an'ireo andininy voarakitra ao amin'ny «Kor'any».

IREO FOMBA ANKAPOBENY MIKASIKA NY FAMPIANARANA NY KOR'ANY :

Eto izahay dia mitaona ireo mpampianatra hajaina mba hijery akaiky ireo fomba hampianarana ireo dingana roa ireo :

1- Eny ; efa voalaza teny aloha fa ny fomba izay nananantsika hatr'izay dia ny QIRA-AT A-TAFKIKIYAH izany hoe ireo fehezan-teny voarakitra ao anaty «Kor'any» izay voatsinjara araky ny lesona omena ny mpianatra ary atomboka amin'ny teny tsotra no sady mora kokoa, rehefa avy eo dia mifindra amin'ny dingana ambonimbony kokoa ary mifara amin'ny famakiana ny fehezan-teny izay voarakitra ao anatin'ny «Kor'any» masina. Ny tombontsoa azo avy amin'ny dingana voalohany dia hiseho aorian'ny dingana faharoa satria ireo dingana roa ireo dia mifameno.

2- Tsara marihina etoana fa anisan'ny fomba mahomby amin'ny fampianarana mamaky «Kor'any» ny famakiana azy miaraka ho an'ireo teny sy ireo andininy voarakitra ao anatin'ny «Kor'any». Eto dia irina hatrany ny fampiasana ireo fitsipika izay voalaza amin'ny solaitrabe ary ny famerimberenana azy amin'ny famakiana miaraka.

3- Ny fampiharana ireo lesona dia anisan'ny fototra lehibe eo amin'ny fampianarana mamaky sy ireo fepetra entina hamaky ny «Kor'any» ; ka noho izany dia tsara ny mampiasa ireo K7 mirakitra ny feon'ireo mpamaky fanta-daza momban'ny AL-KOR'ANY AL-KARIM. Eto ampamaranana dia mahafaly anay ny manolotra fisaorana ireo izay niezaka nanampy anay tamin'ny fikarakarana ity boky ity ary enga anie amin'ny alalan'ilay Avo indrindra (ALLAH) dia ho anisan'ireo mpanaradia ny «Kor'any» isika rehetra.

(Hamid Al-Mouhammady)

AL-FAT-HAH (ٱ)

Ny FAT-HATAN no iantsoana an'ity famantarana ity (ٱ) ; ary soratana eo ambonin'ny litera izy ka MAFTOUH no iantsoana an'io litera miaraka aminy io.

Ny litera MAFTOUH dia vakiana toy ny famakiana ny (A) na arak'izay litera miaraka aminy.

Vakiantsika eto ary ireo «alhourouf al-abjadiyah» miaraka amin'ny famantarana FAT-HATAN.

ث	ت	ب	أ
د	خ	ح	هـ
س	ز	ر	ذ
ط	ض	ص	ش
ف	ع	ع	ظ
م	ل	ك	ق
ي	هـ	و	ن

FAMPIASANA 1 :

Soraty mazava tsara ireto litera manaraka ireto ; avy eo vakio tsara :

ك	ت	ب	ش	ر	ح
ن	ز	ل	ج	ع	ك
ح	س	د	ن	ط	ب
ض	ر	ب	ن	ز	ل
ع	ب	د	و	ل	د
أ	ب	ق	ب	أ	ك
ن	ل	ق	س	هـ	ر
خ	ك	م	ظ	ط	ق
ي	د	ر	ك	د	ق
م	ك	ش	و	ق	ع

AL-KAS-RAH (كَسْر)

Ny KAS-RATAN no iantsoana an'ity famantarana ity (كَسْر) ary soratana eo ambanin'ny litera izy ka MAKSOURAN na MAKSOUR no iantsoana an'io litera miaraka aminy io.

Indreto ary vakiantsika eto ireo «al-hourouf al-abjadiyah» miaraka amin'ny famantarana KAS-RATAN .

ا	ب	ج	د
هـ	و	ز	ح
ط	ي	ك	ل
م	ن	س	ع
ف	ص	غ	ق
ش	ط	ظ	ي

الله

FAMPIASANA 2 :

Soraty mazava tsara ireto litera manaraka ireto ; avy eo vakio tsara :

ع	م	س	ب	س	ح
م	ر	ا	ب	م	ع
ب	ب	ا	ش	ب	ت
م	ق	ا	ي	ي	ر
ر	ن	ح	ح	و	م
ط	ب	ح	ث	ب	ا
ن	ن	ع	ث	ب	م
د	ي	ب	ق	ب	ب
د	ه	س	ق	و	ه
د	ل	ت	ي	س	ن

A-ZOUAMMAH (عـ)

Ny ZOUAMMATAN no iantsoana an'ity famantarana ity (عـ) ; ary soratana eo ambonin'ny litera izy ; ka MAZMOUMAN no iantsoana an'io litera miaraka aminy io. Ny litera MAZMOUMAN dia vakiana toy ny famakiana ny ("O" na "OU").

Vakiantsika eto ary ireo «al-hourouf al-abjadiyah» miaraka amin'ny famantarana ZOUAMMATAN .

أ	ب	ث	ث
ج	ح	خ	د
د	ر	ز	س
ش	ص	ض	ط
ظ	ع	غ	ف
ق	ك	ل	م
ن	و	هـ	ي

FAMPIASANA 3 :

Soraty tsara indray ireto litera manaraka ireto ; avy eo vakio tsara in-telo:

أ	أ	أ	أ	أ	أ	أ	أ	أ
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ت	ت	ت	ت	ت	ت	ت	ت	ت
ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث
ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج
د	د	د	د	د	د	د	د	د
ذ	ذ	ذ	ذ	ذ	ذ	ذ	ذ	ذ
ر	ر	ر	ر	ر	ر	ر	ر	ر
س	س	س	س	س	س	س	س	س
ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش
ص	ص	ص	ص	ص	ص	ص	ص	ص
ض	ض	ض	ض	ض	ض	ض	ض	ض
ط	ط	ط	ط	ط	ط	ط	ط	ط
ظ	ظ	ظ	ظ	ظ	ظ	ظ	ظ	ظ
ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع
ف	ف	ف	ف	ف	ف	ف	ف	ف
ق	ق	ق	ق	ق	ق	ق	ق	ق
ك	ك	ك	ك	ك	ك	ك	ك	ك
م	م	م	م	م	م	م	م	م
ن	ن	ن	ن	ن	ن	ن	ن	ن
هـ	هـ	هـ	هـ	هـ	هـ	هـ	هـ	هـ
و	و	و	و	و	و	و	و	و
ي	ي	ي	ي	ي	ي	ي	ي	ي

FAMPIASANA 4 :

Soraty mazava tsara ireto litera manaraka ireto ; avy eo vakio tsara :

ع	م	ج	ب	ت	ك
د	ح	ث	ل	ب	س
ف	ص	ت	ش	ر	ي
ق	ف	أ	و	ه	ف
ت	ب	أ	ن	ن	ع
ظ	ع	أ	ل	س	ر
ر	ص	ب	ب	ث	ك
ر	د	ق	ر	ف	ك
ر	ذ	ن	ي	ض	ق

AL-ALIF AL-MADDIAH (اَ)

Ny ALIF AL-MADDIAH no iantsoana an'ity famantarana ity (اَ) ary soratana eo ambonin'ny litera MAFTOUH izy ; ka ny ALIF AL-MADDIAH no famakiana ny litera MAFTOUH eo amboniny izay somary sintonina kely ny feo.

FANAMARIHANA :

Soratana amin'ny endrika tsotra ihany koa ny «alif al-maddiah» izay antsoina hoe «al-alif al-a'adiah» izay soratana aorian'ny litera MAFTOUH .

Vakiantsika eto ary ireo «al-hourouf al-abjadiyah» miaraka amin'ny AL-ALIF AL-MADDIAH (amin'ny endrika roa).

اَ	اِ	اِ	اِ
اَ	اِ	اِ	اِ
اَ	اِ	اِ	اِ
اَ	اِ	اِ	اِ
اَ	اِ	اِ	اِ
اَ	اِ	اِ	اِ
اَ	اِ	اِ	اِ

FAMPIASANA 6 :

Soraty indray mandeha ireto litera manaraka ireto ; avy eo vakio tsara in-telo:

ك	ا	د	ب	هـ
ج	ب	د	هـ	ب
ر	ش	م	هـ	ر
ت	ب	ن	ب	و
هـ	ك	ب	ر	و
ل	ك	م	ل	ر
ك	ش	ظ	و	ب
ر	ا	ن	ل	ب
ر	ب	م	م	و
ن	م	ب	ب	م

AL-YAH AL-MADDIAH (ي)

Ny AL-YAH AL-MADDIAH no iantsoana an'ity famantarana ity (ي-ي) ary soratana ao aorian'ny litera MAKSOUR izy ; ka ny YAH AL-MADDIAH no famakiana ny litera izay manaraka azy toy ny famakiana ny litera MAKSOUR ; izay somary sintonina kely ny feo.

يَا	يَا	يَا	يَا
يِي	يِي	يِي	يِي
يَا	يَا	يَا	يَا
يَا	يَا	يَا	يَا
يَا	يَا	يَا	يَا
يَا	يَا	يَا	يَا
يَا	يَا	يَا	يَا

FAMPIASANA 7 :

Soraty indray mandeha ireto litera manaraka ireto ; avy eo vakio tsara in-telo:

ب	بِ	بِ	بِ	بِ
ر	رِ	رِ	رِ	رِ
ف	فِي	فِ	فِ	فِ
ح	حِ	حِ	حِ	حِ
د	دِ	دِ	دِ	دِ
س	سِ	سِ	سِ	سِ
ص	صِ	صِ	صِ	صِ
ط	طِ	طِ	طِ	طِ
م	مِ	مِ	مِ	مِ
ع	عِ	عِ	عِ	عِ
و	وِ	وِ	وِ	وِ
ي	يِ	يِ	يِ	يِ

AL-WAAO AL-MADDIAH (و)

Ny AL-WAAO AL-MADDIAH no iantsoana an'ity famantarana ity (و) ary soratana ao aorian'ny litera MAZMOUM izy ka ny AL-WAAO AL-MADDIAH no famakiana ny litera MAZMOUM ao aoriany no somary sintonina kely ny feo.

أُو	بُو	تُو	ثُو
جُو	حُو	خُو	دُو
ذُو	رُو	زُو	سُو
شُو	صُو	ضُو	طُو
ظُو	عُو	غُو	فُو
قُو	كُو	لُو	مُو
نُو	وُو	هُو	يُو

FANAMARIHANA :

Raha ohatra ka voasoratra eo ambonin'ny AL-HOUROUF AL-MADDIAH ity famantarana ity (—) dia tsy maintsy sintonina ny feo no somary mihoatra kely ny fanononana ny AL-HOUROUF AL-MADDIAH.

Ohatra:	سَاءٌ	vakiana	→	سَاءَاءَاء
	سُووءٌ	vakiana	→	سُوووءوء
	سِيِيءٌ	vakiana	→	سِيِيِيِيء

FAMPIASANA 9 :

Soraty indray mandeha ireto teny manaraka ireto avy eo vakio tsara in-telo:

أ	إ	أ	أ	أ	أ
ب	ب	ب	ب	ب	ب
ت	ت	ت	ت	ت	ت
ث	ث	ث	ث	ث	ث
ج	ج	ج	ج	ج	ج
ح	ح	ح	ح	ح	ح

خُو	خِب	خَا	خُ	خِ	خَ
دُو	دِي	دَا	دُ	دِ	دَ
ذُو	ذِي	ذَا	ذُ	ذِ	ذَ
رُو	رِي	رَا	رُ	رِ	رَ
زُو	زِي	زَا	زُ	زِ	زَ
سُو	سِي	سَا	سُ	سِ	سَ
شُو	شِي	شَا	شُ	شِ	شَ
صُو	صِي	صَا	صُ	صِ	صَ
ضُو	ضِي	ضَا	ضُ	ضِ	ضَ
طُو	طِي	طَا	طُ	طِ	طَ
ظُو	ظِي	ظَا	ظُ	ظِ	ظَ

FAMPIASANA 10 :

Diniho sy vakio tsara in-droa ireto teny manaraka ireto :

جَا	عَا	لَا	كُ	مُ
كَا	نَا	بَا	أَا	بَا
دَا	مَا	عَا	هَا	وَا
وَا	يَا	نَا	كَا	فَا
بَا	طَا	تَا	سُو	سُ
ظَا	حَا	ثَا	سَا	لِعَا
وَا	طَا	يَا	هَا	مُ
مِيوَا	طَا	دُو	بَا	ذُو
ظَا	بَا	لَا	كَا	ءَا
ءَا	رَا	ذَا	عَا	مِيَا
نَا	طَا	فَا	نَا	عَا
عَلَا	نَا	يَا	بَا	عَا
كَا	نَا	عَا	بَا	عَا

تَا	كَا	يَا	لُو	طُ	مُ
صِي	بُ	كَهَا	عَا	لِي	تَا
مَ	رَا	تَا	سَا	ذَا	رَا
عَا	لَا	كَا	نَا	بُو	نَا
سَا	زَا	يَا	نَا	تَا	فِي
كَا	مَ	لَا	كَا	يَا	رَا
خَا	طَا	يَا	تَا	يَا	حَا
رُو	نَا	حَا	سَا	بُو	نَا
أُو	تَا	شَا	كَا	رُو	نَا

FAMPIASANA 11 :

Soraty avy ireo isan'ny «fat-hah» sy «kas-rah» ary «zouammah» sy ny «mâ-adah» ao amin'ny fampiasana faha-9 :

- | | | | |
|--------------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
| - isan'ny fat-hah | <input type="text"/> | - isan'ny kas-rah | <input type="text"/> |
| - isan'ny zouammah | <input type="text"/> | - isan'ny alif al-maddiah | <input type="text"/> |
| - isan'ny yah al-maddiah | <input type="text"/> | - isan'ny wâo al-maddiah | <input type="text"/> |

A-SSOUKOUN (۲)

Ny SOUKOUN no iantsoana an'ity famantarana ity (۲) ary soratana eo ambonin'ny litera izy ka SAAKINAN no iantsoana an'io litera miaraka aminy io.

Ny litera SAAKINAN dia vakiana miaraka amin'ny litera izay eo aloha ary tsy azo atao ny manomboka amin'ny teny miaraka amin'ny litera SAAKINAN na tsy azo atomboka amin'ny litera SAAKINAN ny teny.

FANAMARIHANA :

Ny litera SAAKINAN sy ny litera mitondra tsindripeo hafa eo alohany dia samy manana endrika mahaleo tena avy.

مَنْ	لَمْ	كَمْ	أَنْ	أَب
لَنْ	فَضُّ	مَرَّ	عَنْ	فَطَّ
ذَرَّ	وَصَّ	ظَلَّ	يَكَّ	صَصَّ
إِنَّ	عَدَّ	هَمَّ	ذِكَّ	أَيَّ
مِنْ	فَقَّ	رَرَّ	رَضَّ	عَظَّ
قُلَّ	لَلَّ	يَايَّ	يُنَّ	رَطَّ
هَمَّ	لَمَّ	عَطَّ	كَطَّ	لَطَّ

AL-HOUROUF AL-LAIN

Raha ohatra ka mitambatra ny litera MAFTOUH miaraka amin'ny WAAO SAAKINAN na YAH SAAKINAN dia antsoina hoe AL-LAIN ny famakiana azy ; satria malefadefaka sady mailaka kely ny fanononana azy.

سَوَّ	فَوَّ	مَوَّ	زَوَّ	أَوَّ
نَوَّ	يَوَّ	ذَوَّ	ثَوَّ	تَوَّ
فَوَّو	لَوَّو	جَوَّو	هَوَّو	عَوَّو
أَيَّ	بَيَّ	حَيَّ	دَيَّ	سَيَّ
مَيَّ	هَيَّ	نَيَّ	عَيَّ	قَيَّ
وَيَّ	طَيَّ	زَيَّ	صَيَّ	وَيَّ
		* * *		
أَنَّ	هَنَّ	أَنَّ	لَنَّ	فَنَّ
بَنَّ	دَنَّ	زَنَّ	وَنَّ	ثَنَّ
مَنَّ	نَنَّ	هَنَّ	وَنَّ	عَنَّ
رَنَّ	طَنَّ	زَنَّ	صَنَّ	وَنَّ

FANAMARIHANA :

Efa hitantsika teny aloha ny momban'ny «al-harakaat» na tsindripeo sy ireo «al-hourouf al-maad-diah» sy torak'izany ihany koa ny famantarana ny «soukoun» izay efa nampiharintsika tamin'izany ny fomba fanononana azy ireo avy miaraka amin'ireo litera izay mitambatra aminy tamin'ireo fampiasana teny aloha. Ka amin'ity fampiasana manaraka ity dia hianatra ny fomba famakiana an'ireo litera miaraka amin'izy ireo isika.

FAMPIASANA 12 :

Vakio tsara amin'ny endrika misaratsaraka ireto teny manaraka ireto avy eo vakio miaraka na mitambatra :

ENDRIKA MITAMBATRA**ENDRIKA MISARATSARAKA**

نَهَبَ

أَبْتِ

كَتَبَ

تَجَدُّ

جَهْدَ

عَذَابَ

بَ

تَ

بَ

دَ

دَ

بَ

هَ

بَ

بَ

دَ

هَ

تَ

نَ

أَ

كَ

تَ

جَ

عَ

ENDRIKA MITAMBATRA

ENDRIKA MISARATSARAKA

أُعِيدُهَا

أُعِيدُهَا

شَيْطَانٍ

شَيْطَانٍ

يُوعِدُونَ

يُوعِدُونَ

يَصْلِحُ

يَصْلِحُ

سَرَّيْلٍ

سَرَّيْلٍ

بَنَاتِكَ

بَنَاتِكَ

كَذِبُونَ

كَذِبُونَ

يَهْرُونَ

يَهْرُونَ

ظَلَمْتِ

ظَلَمْتِ

اللَّهُ

AT-TACH' DIID (۱)

Ny CHA-DDAH no iantsoana an'ity famantarana ity (۱) ; ary soratana eo ambonin'ny litera izy.

Vakiana in-droa miverimberina ny litera izay miaraka amin'ny CHA-DDAH ; ka ny voalohany vakiana SAAKINAN fa ny faharoa kosa dia vakiana miaraka amin'ireo HARAKAAT izay mitambatra aminy na ireo «al-hourouf al-maa-ddiah» eo aminy.

FANAMARIHANA :

Ny litera MOUCHADDAD dia tsy maintsy vakiana miaraka amin'ny litera izay eo alohany ; ary manome endrika manokana roa eo amin'ny teny izy.

FITAMBARANY 2 1

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

FITAMBARANY 2 1

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

الله

☞ Vakiantsika eto ary ireo teny voarakitry ny litera MOUCHA-DDAD izay voatsinjara telo na efatra eo ho eo :

قَدَّ دَ رَ ← قَدَّرَ

حُصَّ حِ لَ ← حُصِّلَ

إِشَّدَّ تَدَّ دَتَّ ← إِشْتَدَّتْ

عَا لِيَّ يَ ← عَلَى

نَا فَرَّ رِ قُ ← نَفَّرَقُ

يَا صِرُّ رُو نَ ← يُصِرُّونَ

يَا بَشَّ شِ رُ ← يُبَشِّرُ

مَّرَّ رَ تِيَّ نِ ← مَرَّتَيْنِ

يَا حَا جَّ جُو نَ ← يُحَاجُّونَ

يَا صَدَّ لُو نَ ← يُصَلُّونَ

FAMPIASANA 14 :

Vakio tsara ireto teny manaraka ireto avy eo vakio amin'ny endrika misaratsaraka :

مَنْ	حَقٌّ	عَمَّ	أَنَّ
قَدْ	صَلِّ	كُلَّ	قَصَّ
صَلَّ	تَمَّ	شَرَّ	مَرَّ

FAMPIASANA 15 :

Voatsinjara ho roa na telo ireto teny manaraka ireto : ka vakio tsara amin'ny endrika misaratsaraka ; avy eo soraty :

Teny	Endrika misaratsaraka	Teny	Endrika misaratsaraka
نَبِيِّ		أَنَّكَ	
كُلُّ		كُلُّهُمْ	
مَدَّتْ		نَمِدُّ	
جَنِّ		الْجَانِّ	
رَبِّ		رَبِّنَا	
ظَلَّ		ظَلَلْنَا	
حَاطَتْ		أَحَقُّ	
وَدَانَ		تَوَدُّ	

FAMPIASANA 16 :

Voatsinjara ho efatra ireto teny manaraka ireto ; ka vakio tsara izy ireo amin'ny endrika misaratsaraka :

رَبُّكُمْ	اتَّبِعْ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّبِعُوا
اتَّبَعْتَهُ	تَشَقُّقُ	مَوَدَّةِ	الْعَلِيِّ
يُؤَادُونَ	وَدَّعَكَ	اتَّبِعَهُ	تَتَّبِعُكُمْ
عَمَلِكُمْ	تَوَدُّونَ	أَضَلَّنِي	كَذَّبْتُمْ

FAMPIASANA 17 :

Voatsinjara ho efatra any ho any ireto teny manaraka ireto ; ka vakio amin'ny endrika misaratsaraka izy ireo :

يُبَشِّرُ	مُنْقَلِبُونَ	يُصِرُّونَ	تَطِيرُنَا
كَأَنَّهُنَّ	يَسْمَعُونَ	يَسْتَجِيبُونَ	أُنْتَيْنِ
فَطَهَّرُ	تُصَدِّقُونَ	فَلْيَتَنَافَسِ	فَمُلَاقِيهِ
الْحَاقَّةُ	لَأَصْلِبَنَّكُمْ	الْمُتَنَافِسُونَ	مَمَاتُهُمْ
تَنْفَسَ	فَعِظُوهُنَّ	الْمُنْتَظِرِينَ	لَأَقْطِعَنَّ

AT-TANWIIN (ءِ)

Ny TANWIIN no iantsoana an'ireto famantarana ireto (ءِ) ; ary tsy maintsy soratana eny amin'ny faran-teny izy ireo no vakiana ny litera izay mitondra tsindripeo eo aminy ka ampiarahina amin'ny NOUN SAAKINAN ; toy izao manaraka izao :

VAKIANA	SORATANA	VAKIANA	SORATANA
رَحْمَتُنْ	رَحْمَةٌ	عَمَدِنْ	عَمَدٌ
مُحِيطُنْ	مُحِيطٌ	جَزَاءِنْ	جَزَاءٌ
حِجَارَتِنْ	حِجَارَةٌ	قَدِيرُنْ	قَدِيرٌ

FANAMARIHANA :

1- Aorian'ity TANWIIN ity (ءِ) dia matetika ALIF na YAH no voasoratra miaraka aminy nefa tsy vakiana izy io .

Ohatra : رَحِيمُنْ vakiana رَحِيمًا

2- Ao amin'ny «Kor'any» soratra «ousmaanie» dia indrindray voasoratra ho toy izao ny TANWIIN ao aminy: قَدِيرُنْ

Vakiansika eto ary ireo teny miaraka amin'ireo litera MOUNAWAN na litera misy tanwin :

Famakiana azy Fanoratana azy

Famakiana azy Fanoratana azy

ذَرَّتَيْنِ	ذَرَّةٍ
سَلَمُنْ	سَلَمٌ
أَحْيَاءَنْ	أَحْيَاءٌ
مَمْنُونِنِ	مَمْنُونٍ
لَشَدِيدِنِ	لَشَدِيدٌ
رَاضِيَتَيْنِ	رَاضِيَةٌ

رَحِيمَيْنِ	رَحِيمًا
حِسَابِنِ	حِسَابًا
صَوَابِنِ	صَوَابًا
أَذْنِ	أَذَى
هُدَنْ	هُدًى
سُدْنِ	سُدًى

FAMPIASANA 18 :

Ireto teny manaraka ireto dia voafidy tao amin'ny andininy fahatelo-polo ao amin'ny «Kor'any» , ka vakio izy ireo amin'ny endrika misaratsaraka :

أَحَدٌ	كُفُؤًا	مَسَدٍ	حَبْلٌ	قُرَيْشٍ	نَارًا
خَوْفٍ	تَوَابًا	عَابِدٌ	فَوَيْلٌ	سَجِيلٍ	جُوعٍ
أَفْوَاجًا	صُحُفٍ	طَيْرًا	عَمَدٍ	مُمَدَّدَةٍ	عَيْشَةٍ

لَمَزَةٌ جَنَّتْ حَامِيَةٌ قَيِّمَةٌ ءَانِيَةٌ مُسْفِرَةٌ
 هُمْزَةٌ هَاوِيَةٌ مُطَهَّرَةٌ لَهَبٌ فَكِيهَةٌ مَرْضِيَّةٌ
 مَأْكُولٌ صُحْفًا مَسْغَبَةٌ نَقَعًا لَكْنُودٌ مَصْفُوفَةٌ
 كَعَصْفٍ إِطْعَمَ رُوَيْدًا لُبْدًا ضَالًّا بِمُصَيِّطٍ
 بِحِجَارَةٍ لَشْهِيدٌ ضَبْحًا عُثَاءٌ تَقْوِيمٌ مُسْتَبْشِرَةٌ

FAMPIASANA 19 :

Mitovitovy ny fanononana an'ireto teny manaraka ireto ; ka diniho no vakio tsara izy ireo :

الْقَيِّمَةَ - الْقَيِّمَةَ يَدْعُ - يَدْعُ لِمَنْ - لِمَنْ
 وَعَدْنَا - وَعَدْنَا مُقَامَ - مُقَامَ بَيْنِي - بَيْنِي
 شُكُورًا - شُكُورًا أَمَنَةً - أَمَنَةً دِينَ - دِينَ
 تَقَبَّلَ - تَقَبَّلَ تَنَبَّأَ - تَنَبَّأَ سَوْءٍ - سَوْءٍ
 إِتَّخَذْتُمْ - أَتَّخَذْتُمْ يَهْدِي - يَهْدِي كَذَابًا - كَذَابًا
 مُسْلِمِينَ - مُسْلِمِينَ قَوْلِي - قَوْلِي نِعْمَةً - نِعْمَةً
 كَلَّا - كَلَّا - كَلَّا أَلَا - أَلَا - أَلَا لِمَا - لِمَا - لِمَا

FAMPIASANA 20 :

Vakio tsara ireto andininy manaraka ireto avy eo vakio in-telo misaratsaraka :

تمرين ٢٠ إقرأ الآيات القرآنية بتمهل وبصورة تفكيكية ثلاث مرات ١:

١. إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١﴾

(سورة يوسف / الآية ٢)

٢. إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبَرَّكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٢﴾

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾ (سورة الدخان / الآية ٣ - ٥)

٣. لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا ﴿٣٥﴾ جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا

﴿٣٦﴾ (سورة النبأ / الآية ٣٥ و ٣٦)

٤. أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿١﴾ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا

أَبَابِيلَ ﴿٢﴾ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ ﴿١﴾

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ ﴿٥﴾

(سورة الفيل / الآية ٢ - ٥)

٥. وَفَأَنْذِرْ ﴿١﴾ وَرَبِّكَ فَكَبِيرٌ ﴿٢﴾ وَتِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿١﴾

(سورة المدثر / الآية ٢ - ٤)

٦. إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَطَطًا ﴿١٥﴾

(سورة الإنسان / الآية - ١٠)

AL-HOUROUF-SWAAMITAT (1)

Hitantsika amin'ireo lahateny ao amin'ny «Kor'any» fa betsaka ireo litera izay voasoratra nefa tsy tononina. Ka ny ankamaroan'ireo litera ireo dia miverina amin'ireto litera manaraka ireto [(و، ا، ل، ي) ; izay antsoina hoe AL-HOUROUF-SWAAMITAT. Ka ho fantarintsika eto ary ny momban'ireo «Al-hourouf-aswaamitat».

1) Tsy vakiana ireo litera [(و، ا، ل، ي)] raha voasoratra eo amboniny na eo ambaniny ny HAMZAT (ء).

Vakio tsara ireto teny manaraka ireto :

مَبْعُوثٌ vakiana → مَبْعُوثٌ

مُؤْمِنٌ vakiana → مُؤْمِنٌ

مَبْنِيٌّ vakiana → مَبْنِيٌّ

مَمْنَةٌ vakiana → مَمْنَةٌ

مَبْسُوطٌ vakiana → مَبْسُوطٌ

مَمَّا vakiana → مَمَّا

بُو تُو تُو جُو جُو حُو دُو دُو رُو رُو سُو ...
 بِي تِي تِي جِي جِي حِي دِي دِي رِي رِي سِي ...
 بَاءَ تَاءَ تَاءَ جَاءَ حَاءَ حَاءَ دَاءَ زَاءَ زَاءَ سَاءَ ...

بَارِءٌ vakiana → مُءَمِّنٌ بَارِيٌّ vakiana → بَارِئٌ
 مُؤَصَّدَةٌ vakiana → مُءَصَّدَةٌ سُئِلَ vakiana → سِئِلٌ
 سَأَلَ vakiana → سَاءَلَ اِنْسَانَ vakiana → اِنْسَانٌ

2) Tsy vakiana ireo litera [(و، ا، ي)] raha voasoratra eo amboniny ity famantarana ity (ﻻ).

Ohatra :

فَسِيرُوا vakiana → فَسِيرُوا كَفَرُوا vakiana → كَفَرُوا
 أُولَئِكَ vakiana → أُولَئِكَ أُولَاتٍ vakiana → أُولَاتٍ
 أَفَإِنَّ vakiana → أَفَإِنَّ مَلَائِهِ vakiana → مَلَائِهِ

3) Tsy vakiana ny ALiF [|] raha voasoratra eo amboniny ny swad kely (ع) ; nefa vakiana ny litera izay eo alohany ilay litera mitambatra amin'ny litera ao aoriany.

Ohatra:

وَأَضْرَبَ vakiana → وَالْقَمَرِ vakiana → وَالْقَمَرِ وَلَقَمَرٍ
هُوَ الْأَبْتَرُ vakiana → هُوَ لَا أَبْتَرُ vakiana → إِنَّ الْإِنْسَانَ
خَيْرُ الْبَرِيَّةِ vakiana → خَيْرُ الْبَرِيَّةِ وَأَسْتَغْفِرُهُ vakiana → وَسْتَغْفِرُهُ

FAMPIASANA 21 :

Vakio tsara ireto teny manaraka ireto araky ny fitsipika voalohany sy faharoa ; avy eo soraty amin'ny endrika misaratsaraka :

رُؤْيَاكَ تَلْقَائِي جِئْتُ خَلِّفَ تَوَمِّنُ
مَأْمُونٍ يَوْمِئِذٍ آمِنُوا أُولَى تَوْتِي
الْمُؤْتُونَ آمِنُوا تَأْتِي مِائَةً أُوتُوا
بِأَنْ تَأْتُوا يُوتَ لِلْإِيمَانِ يُؤْمِنُوا لِقَائِي
لَا تَوَاخِذُنِي قَائِمًا الْمَشْئِمَةَ يُبَدِّئُ جِئْتُ
سَأُورِيكُمْ أُولُوا أَنْ تُوذُوا ءَاتُوا أُولَاءِ

FAMPIASANA 22 :

Ireto teny manaraka ireto dia voafidy tao amin'ny andininy fahatelo-polo ao amin'ny «Kor'any» izay miaraka amin'ny famantarana (ص) ka vakio tsara in-telo izy ireo araky ny fitsipika fahatelo amin'ny endrika misaratsaraka :

وَالْجِبَالِ	إِنَّ الْأَبْرَارَ	يَنْظُرُ الْمَرْءُ
فَإِنَّ الْجَحِيمَ	ذَلِكَ الْيَوْمِ	يَقُولُ الْكَافِرُ
فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ	بِالْأَفُقِ الْمُبِينِ	هُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ
زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ	بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ	هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجْرَةُ
مِنَ الْمُعْصِرَاتِ	وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ	كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ
بِالْحُخْسِ الْجَوَارِ الْكُنَّسِ	أَخْرَجَتِ الْأَرْضُ	مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ

اللَّهُ

FAMPIASANA 23 :

Soraty tsara ireto andininy ao amin'ny «Kor'any» ireto avy eo vakio in-droa amin'ny endrika misaratsaraka :

١ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَمِنْ
شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾

(سورة الفلق / الآية ١ - ٣)

٢ إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾
﴿٣﴾ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٤﴾ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٥﴾

(سورة الزلزلة / الآية ١ - ٤)

٣ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٧﴾ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ﴿٨﴾

(سورة الشرح / الآية ٧ - ٨)

٤ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٦﴾ كِرَامًا كُنُودِينَ ﴿١٧﴾ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٨﴾
﴿١٩﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٠﴾ وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿٢١﴾

(سورة الانفطار / الآية ١٠ - ١٤)

AL-HOUROUF-SWAAMITAT (2)

Efa fantatsika tamin'ny lesona teny aloha ny fizaran'ireo litera na «al-hourouf a-swaamitat» ka indro ary ampahatsiahivantsika eto ny fizarana roa hafa :

4) Tsy vakiana ireo litera [و ، ی ، ب] raha voasoratra eo amboniny ny ALIF kely.

Ohatra :

زَكَاةٌ	→	vakiana	→	زَكَاةٌ	صَلَاةٌ	→	vakiana	→	صَلَاةٌ
مَنْوَةٌ	→	vakiana	→	مَنَاةٌ	مَشْكَاةٌ	→	vakiana	→	مَشْكَاةٌ
ضَحَى	→	vakiana	→	ضَحَا	مُوسَى	→	vakiana	→	مُوسَا
ضَحَاهَا	→	vakiana	→	ضَحَاهَا	نَزَاكَ	→	vakiana	→	نَزَاكَ

FANAMARIHANA :

Vakiana ny [و ، ی ، ب] raha voasoratra eo amboniny ny ALIF kely raha toa ka MAFTOUHATAN

Ohatra:

أَمْوَاتُ أَمْوَالٍ وَحِدٌ ءَايَاتٍ يَمْعَشَرُ

5) Tsy vakiana ireo «Al-hourouf al-maaddiah» izay tafiditra eo ampovoan'ny teny raha ohatra ka voasoratra ao aoriany ny «Alif» izay eo amboniny ny «swaad» (ا)

Ohatra :

أوتُوا الْعِلْمَ	→ vakiana	أوتُلَعَلِمَ	→ vakiana	ذُو الْفَضْلِ	→ vakiana	ذُفُضِلَ
فِي الْأَرْضِ	→ vakiana	فِلَاأَرْضِ	→ vakiana	ذِي الْقُرْبَى	→ vakiana	ذِلْقُرْبَى
إِلَى الْأَرْضِ	→ vakiana	إِلِلْأَرْضِ	→ vakiana	ذَا الْقُرْبَى	→ vakiana	ذَلْقُرْبَى

FAMPIASANA 24 :

Vakio amin'ny endrika misaratsaraka ireto teny manaraka ireto araky ny fitsipika fahefatra :

عَلَى	بَلَى	أَدْرَكَ	أَرَى	ضَحَهَا
هُدَى	أَتَى	مَشَكَّوْة	أَرَنَّكَ	سُقِيَهَا
دَسَى	حَتَّى	دَحَهَا	زَكَّوْة	أَلَهَنَكُمْ
تَمَنَّى	زُلْفَى	مُرْسَهَا	يَرَى	مَرَعَهَا
يَسَعَى	حَيَّوْة	أَوْحَى	سَوَّى	إِسْتَعْنَى
إِلَى	بَنَهَا	ذِكْرَهَا	تَوَلَّى	هُدَهَا
بَنَى	قُرْبَى	يَخْشَى	إِبْتَلَهُ	مُنْتَهَهَا

FAMPIASANA 25 :

Vakio ireto teny manaraka ireto araky ny fitsipika fahadimy :

فِي الْبَلَدِ	إِلَى الْجِبَالِ
ذَا الْأَيْدِ	ذِي الْأَوْتَادِ
بِهَذَا الْبَلَدِ	إِذَا الْجِبَالُ
إِلَى الْأَيْلِ	ذِي الْمَعَارِجِ
ذُو الْجَلَالِ	أَقِيمُوا الْوَزْنَ
فِي الْقُبُورِ	فَأَمَّا الْإِنْسَانُ
مَا الْقَارِعَةُ	جَعَلْنَا الْبَيْتَ
فِي الْأَرْضِ	يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ
مَا الْحُطْمَةُ	خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ

FAMPIASANA 26 :

Ireto fehezan-teny manaraka ireto dia voafidy tao amin'ny andininy fahatelo-polo ao amin'ny «Kor'any» ; vakio tsara izy ireo amin'ny endrika misaratsaraka

١ وَإِذَا الْكُوكُوبُ أُنْثَرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ
بُعِثَتْ ﴿٣﴾ عَلِمْتَ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٤﴾ بَيِّنَاتٍ لِّلْإِنْسَانِ
مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٥﴾

(سورة الانفطار / الآية ٢-٦)

٢ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾ قَدْ أَفْلَحَ
مَنْ زَكَّاهَا ﴿٩﴾ وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ﴿١٠﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ
بِطُغُونِهَا ﴿١١﴾ إِذْ أَنْبَعَثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

(سورة الشمس / الآية ٧-١٢)

٣ فَلَا أَفْجِحُمُ الْعُقُبَةَ ﴿١١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقُبَةُ ﴿١٢﴾ فَكُ رَقَبَةٌ ﴿١٣﴾
أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْعَبَةٍ ﴿١٤﴾

(سورة البلد / الآية ١٢-١٤)

٤ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ﴿٥﴾ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ﴿٦﴾ فَسَنِيسِرُهُ لِّلْيُسْرَى ﴿٧﴾
وَأَمَّا مَنْ خَبَلٌ أَسْتَغْنَى ﴿٨﴾ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ﴿٩﴾ فَسَنِيسِرُهُ لِّلْعُسْرَى ﴿١٠﴾

(سورة الليل / الآية ٥-١٠)

﴿١٠﴾

AL-HOUROUF-SWAAMITAT (3)

6) Tsy vakiana ny litera [ل] raha tsy mitondra famantarana na tsindripeo ; raha toa ka ny litera MOUCHA-DDAD no voasoratra eo aoriany.

Ohatra :

يَوْمُ الدِّينِ	vakiana →	يَوْمِ الدِّينِ	الْشَّمْسِ	vakiana →	أَشْمَسِ
عَلَى النَّاسِ	vakiana →	عَلَانَسِ	السَّمَاءِ	vakiana →	أَسْمَاءِ
خَلَقَ الذَّكَرَ	vakiana →	خَلَقَذَكَرَ	الرَّادِفَةَ	vakiana →	أَرَادِفَةَ
بَعْضَ الظَّنِّ	vakiana →	بَعْضَطْنِ	الصِّرَاطَ	vakiana →	أَصِرَاطَ

FANAMARIHANA :

Tsy vakiana ireo litera izay tsy mitondra famantarana na tsindripeo ao amin'ny «Kor'any» soratra «ousmanie» raha voasoratra ao aoriany ny litera MOUCHA-DDAD.

Ohatra : مِنْ مَّالٍ ← مِمَّالٍ

(Hitantsika amin'ity ohatra ity ary ny NOUN izay tsy mitondra famantarana ka voasoratra ao aoriany ny MIIM MOUCHA-DDAD noho izany dia tsy vakiana izy).

اللَّهُ

Ohatra :

قَدْ تَبَيَّنَ ← قَتَبَيِّنَ
قُلْ رَبِّي ← قُرَّبِي

(Hitantsika amin'ity ohatra ity ary ny DAAL izay tsy mitondra famantarana ka voasoratra ao aoriany ny TAA-A MOUCHA-DDAD ka noho izany dia tsy vakiana izy).

7) Tsy vakiana ireo litera [اى ،] raha ohatra ka mitondra ity litera TANWIIN ity (َ).

Ohatra :

هُدَى	vakiana →	هُدَنَ	عَلِيْمًا	vakiana →	عَلِيْمَنَ
سُدَى	vakiana →	سُدَنَ	حَكِيْمًا	vakiana →	حَكِيْمَنَ
مُسْمَى	vakiana →	مُسْمَنَ	أَبَدًا	vakiana →	أَبَدَنَ

اللَّهُ

FAMPIASANA 27 :

Vakio ireto teny izay voafidy tao amin'ny andininy fahatelo-polo ireto amin'ny endrika misaratsaraka araky ny fitsipika fahenina :

بِأَنَّ اللَّهَ	الْصَّمَدُ	النَّاسِ
الشَّيْءِ	بِالصَّبْرِ	بِالذِّينِ
بِالنَّاصِيَةِ	بِالتَّقْوَى	نَارُ اللَّهِ
عَنِ النَّعِيمِ	رَسُولُ اللَّهِ	الرُّوحِ
إِذَا الصُّحُفُ	إِلَى السَّمَاءِ	فِي الصُّدُورِ

FAMPIASANA 28 :

Vakio amin'ny endrika misaratsaraka ireto teny manaraka ireto araky ny fitsipika ao amin'ny lesona «al-hourouf a-swaamitat» .

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ	شَرَّ النَّفَّاثَاتِ	عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
تَأْكُلُونَ التُّرَاتِ	يُؤْتُوا الزَّكَاةَ	يُقِيمُوا الصَّلَاةَ
يَصَلَى النَّارَ	فَتَنْفَعُهُ الذِّكْرَى	جَاءَتِ الصَّاحَّةُ
أَلْهَنَكُمْ التَّكَثُرُ	رَبِّ السَّمَوَاتِ	عَنِ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ

FAMPIASANA 29 :

Vakio amin'ny endrika misaratsaraka ireto andininy izay voafidy tao amin'ny «Kor'any» ireto :

١ وَالْعَصْرِ ﴿١﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالْحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾
(سورة العصر / الآية ١ - ٣)

٢ لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾ إِذْ لَفِيهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ﴿٢﴾ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٣﴾ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَءَامَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ﴿٤﴾
(سورة قريش / الآية ١ - ٤)

٣ فَأَمَّا مَنْ طَغَى ﴿٣٧﴾ وَءَاثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٣٨﴾ فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٣٩﴾ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٤١﴾
(سورة النازعات / الآية ٣٧ - ٤١)

٤ وَالنَّازِعَاتِ غَرْاقًا ﴿١﴾ وَالنَّشِيطَاتِ نَشْطًا ﴿٢﴾ وَالسَّيِّحَاتِ سَبْحًا ﴿٣﴾ فَالَسَّيِّغَاتِ سَبْحًا ﴿٤﴾ فَالْمُدْبِرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾ تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ﴿٧﴾ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾ أَبْصَرُهَا خَشِيعَةٌ ﴿٩﴾
(سورة النازعات / الآية ١ - ٩)

AL-ICHBAA-A

Ny atao hoe AL-ICHBAA-A dia ny fanovana ny «Zouammah» ho «Wao al-maaddiah» sy ny «kasrah» ho «yah al-maaddiah». Ka ny fampiasa matetika amin'ireo teny ireo dia ny (هُ ، هِ) ,

Ohatra :

ه ه ← ه ه ← ه ه

Ny HAA-A dia mety ho ICHBAA-A indraindray ary mety tsy miova mihitsy aza ; ka amin'ity lesona ity ary dia ho fantarintsika eto ny fiovany sy ny tsy fiovany ho ICHBAA-A :

- Raha ohatra ka ny litera mitondra tsindripeo eo aloha (هُ) ZOUAMMAH na AL-FAT-HAT dia vakiana ho ICHBAA-A izy :

Ohatra :

ه ه ← ه ه ... ه ه ← ه ه
ه ه ← ه ه ... ه ه ← ه ه

- Raha ohatra ka ny litera mitondra tsindripeo eo aloha AL-KASRAH dia vakiana ho ICHBAA-A izy :

Ohatra :

ه ه ← ه ه ... ه ه ← ه ه

m i a r a k a
a m i n ' n y
I C H B A A - A

FANAMARIHANA :

* Araky ny fomba fampiasa matetika dia ny «wao» sy ny «yah» kely no soratana ho ICHBAA-A raha toa ka voasoratra ao aoriany ny (هُ) na (هِ)

ه ه ← ه ه ... ه ه ← ه ه

Ohatra :

لَهُ، vakiana →	لَهُو	بِهِ، vakiana →	بِهِى
بَعْدَهُ، vakiana →	بَعْدَهُو	خَلْفِهِ، vakiana →	خَلْفِهِى
وَعَدَهُ، vakiana →	وَعَدَهُو	بِيَدِهِ، vakiana →	بِيَدِهِى
يَعْظُمُهُ، vakiana →	يَعْظُمُهُو	لِنَفْسِهِ، vakiana →	لِنَفْسِهِى

Tsy ho lasa ICHBAA-A kosa ny litera (هـ) sy (هـ) amin'ireto fomba roa manaraka ireto :
- Raha ohatra ka voasoratra eo alohan'ny litera SAAKINAN na litera MADDAH

Ohatra :

مِنْهُ، أَبَاهُ، خُذُوهُ. إِلَيْهِ، فِيهِ

- Raha ohatra ka voasoratra ao aoriany ny famantarana (1)

Ohatra :

لَهُ الْمَلِكُ، رَفَعَهُ اللَّهُ، رَبُّهُ الْأَعْلَى

Tsy miaraka
amin'ny
ICHBAA-A

FAMPIASANA 30 :

Vakio tsara ireto teny manaraka ireto avy eo soraty ny mahatonga azy ho ICHBAA-A

مَالُهُ، إِنَّهُ، يَرَهُ، رَبُّهُ،

نَادِيَهُ، عَدَدَهُ، لِقَائِهِ، رَبِّيَ،

ظَهْرِهِ، عِنْدَهُ، أَخْلَدَهُ، أَبِيَّ،

صَاحِبَتِهِ، بِيَمِينِهِ، رَجَعِيَ، ءَايَتِي،

وَامْرَأَتَهُ، لِحُكْمِي، كَخَلْقِي، مَوَازِينَهُ،

اللَّهُ

FAMPIASANA 31 :

Vakio tsara ireto teny manaraka ireto ary soraty ny tsy maha-ICHBAA-A azy na tsy mahatonga azy ho ICHBAA-A :

عَنْهُ، يَدِيَهُ، زَادَتْهُ،

هُدَيْنَتْهُ، مَوْلَانَهُ، أَبُوهُ،

أُذُنِيَهُ، نَبْتَلِيَهُ، أَرْضِيعِيَهُ،

FAMPIASANA 32 :

Ireo andininy voafidy avy ao amin'ny «Kor'any» ; vakio tsara izy ireo amin'ny endrika misaratsaraka :

١ عَبَسَ وَتَوَلَّى ۝ أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ۝ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزْكِي ۝ أَوْ
يَذْكُرُ فَنتَفَعَهُ الذِّكْرَى ۝ أَمَّا مَنْ اسْتَعْنَى ۝ وَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ۝ أَوْ
وَمَا عَلَّمِكَ الْآيَاتِي ۝ وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ۝ وَهُوَ يَخْشَى ۝ وَأَنْتَ
عَنْهُ تُلْهِى ۝ كَلَّا إِنَّهَا لَأَنْذَرَةٌ ۝ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ۝ فِي صُحُفٍ مُكَرَّمَةٍ ۝
رَفُوعَةٍ مُطَهَّرَةٍ ۝ بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۝ كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۝ قُلْ لِلْإِنْسَانِ
مَا أَكْفَرَهُ ۝ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۝ مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ۝ ثُمَّ
السَّبِيلِ يَسَّرَهُ ۝ ثُمَّ أَمَّانَهُ فَأَقْبَرَهُ ۝ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ۝ كَلَّا لَمَّا
يَقِضْ مَا أَمَرَهُ ۝ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ۝

(سورة عبس / الآية ١ - ٢٤)

٢ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْنَلَهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾ وَأَمَّا إِذَا مَا ابْنَلَهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهْنَنِ ﴿١٦﴾ كَلَّا بَلْ لَأَتَّكِرْمُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٧﴾ وَلَا تَحْضُونَ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿١٨﴾ وَذُكُّوا أَوْلَادًا أَكَلَاءَ لَمَّا ﴿١٩﴾ وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

(سورة الفجر / الآية ١٥ - ٢٠)

٣ يَتَأْتِيهَا النَّفْسَ الْمُطْمَئِنَّةَ ﴿٢٧﴾ أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾ فَادْخُلِي فِي عِوَدِي ﴿٢٩﴾ وَأَدْخِلِي جَنِّي ﴿٣٠﴾

(سورة الفجر / الآية ٢٧ - ٣٠)

AL-WAKF

Ny atao hoe AL-WAKF dia fanapaham-peo na fijanonana eo am-pamakiana mba ahafahana manavao ny fisentohana ampiniavana ny famerenana ny famakiana.

Mizara telo ny «al-wakf» :

- 1 - AL-WAKF tsy misy fiovana.
- 2 - AL-WAKF AL-ISKAN.
- 3 - AL-WAKF AL-IBDAL.

AL-WAKF TSY MISY FIOVANA

Izy dia ny AL-WAKF izay tsy miova mihitsy na eny amin'ny faran-teny aza. Raha ohatra ka ny litera farany avy amin'ilay teny :

- SAAKINAN,

Ohatra :

أَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرَ

- NA LITERA MAADDAH,

Ohatra :

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا

الله

AL-WAKF AL-ISKAAN

Izy dia ny AL-WAKF izay manome fanovana an'ny famantarana ny litera farany ho SOUKOUN

Ohatra :

مثال: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ← ... الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ← ... أَحَدٌ

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ← ... يَرَهُ

عَلِيمًا	←	تُقْرَأُ	رَحِيمًا	←	تُقْرَأُ	رَحِيمًا
هُدًى	←	تُقْرَأُ	هُدًى	←	تُقْرَأُ	مَاءً

اللَّهُ

AL-WAKF AL-IBDAAL

Izy dia ny AL-WAKF izay mila fanovana ny litera farany avy amin'ilay teny ; ka mizara roa izy io :

☞ Raha ohatra ka ny litera farany avy amin'ilay teny mitondra TANWIIN AN-NASB dia ovana ny TANWIIN ho ALIF MAA-DDIAH

Ohatra:

عَلِيمًا	vakiana →	عَلِيمًا	vakiana →	رَحِيمًا
هُدًى	vakiana →	هُدًى	vakiana →	مَاءً

☞ Raha ohatra ka ny litera farany avy amin'ilay teny TAA-A KASWIRAH (ؤ) dia esorina ny tsindripeony na "harakat" ary soloina ho HAA-A SAAKINAT ny TAA-A (ه).

Ohatra: فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ← فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ

أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ vakiana → ... مَغْفِرَةٌ

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً vakiana → ... فِتْنَةً

وَالْعَدِيدِ ضَبْحًا vakiana → ... ضَبْحًا

فَالْمُورِيَّتِ قَدْحًا vakiana → ... قَدْحًا

مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ vakiana → ... سَاعَةٍ

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ vakiana → ... حَسَنَةٌ

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً vakiana → ... مَاءً

كُلُّ يَجْرِي لِأَجْلِ مُسَمًّى vakiana → ... مُسَمًّى

FAMPIASANA 33 :

Vakio miaraka amin'ny WAKF ireto teny manaraka ireto avy eo soraty avy ireo karazan'ny AL-WALF miaraka aminy :

نَعْبُدُ	نَسْتَعِينُ	الْعَالَمِينَ	تَضَلِيلِ
عَمَى	أَخْلَدَهُ	مُؤَصَّدَةٌ	مُمَدَّدَةٍ
سُوَى	الْمُوقَدَةُ	جَمَعًا	شَرًّا
غَفُورًا	بِالْحُسْنَى	لِلْعُسْرَى	لِلْهُدَى
زَكَّاهَا	دَسَّاهَا	بِطَعُونَهَا	شَفَّتَيْنِ
أَشْتَاتًا	حَكِيمًا	فَتَى	هُدَى
الْأَفْيِدَةِ	مُصَفَّى	مَوْلَى	مُصَلَّى
وَالْعَصْرِ	عُزَّى	صَفًّا	جَنَّتِي
مَرْضِيَّةً	مُذَكَّرٌ	كَفَرُوا	بَيْنِيهِ

Fanontaniana Ankapobeny

FAMPIASANA 34 :

Azonao ve ny lesona ? valio tsara ary ireto fanontaniana manaraka ireto :

- 1- Inona no anaran'ireto famantarana ireto ()?
- 2- Firy ny endriky ny fanoratana ny ALIF AL-MAA-DDIAH manomeza ohatra isaky ny endrika tsirairay avy ?
- 3- Inona ilay famantarana ny litera na ny HAKAKAT izay voasoratra eo alohan'ny ALIF AL-MÂDDIAH sy YAH AL-MAADDIAH ?
- 4- Inona no tokony atao rehefa mahita an'ity famantarana ity () eo ambonin'ny litera «al-maaddiah» ?
- 5- Inona ny maha samy hafa an'ity famantarana roa ity () eo ambonin'ny litera AL-MAADDIAH?
- 6- Moa ve azo vakiana irery ny litera SAAKINAN sy MOUCHA-DDAD? Nahoana?
- 7- Firy ny isan'ireo «Al-Hourouf A-Swaamitat» ?
- 8- Inona avy ireo sokajy na fizarana misy an'ny WAAO ho litera «A-Swaamitat»?
- 9- Inona avy ireo sokajy misy an'ny «Yah» ho litera «A-Swaamitat» ?
- 10- Inona avy ireo sokajy misy an'ny Alif ho litera «A-Swaamitat» ?
- 11- Oviana no hiovan'ny «Al-Hourouf Al-Maddiah» eo am-pamakiana ho ()? Manomeza ohatra.
- 12- Oviana no hanononana ny () ho ICHBAA-A na miaraka amin'ny ICHBAA-A? Ary inona ny famantarana azy ?
- 13 - Inona ny maha-samy hafa ny «Wakf Al-Iskaan» sy ny «Wakf Al-Ibdaal» ?
- 14 - Mizara firy ny «Wakf Al-Ibdaal» ? Manomeza ohatra.

Fampiasana Ankapobeny

FAMPIASANA 35 :

Jereo ny fampiasana faha-28 ; avy eo hazavao ireo famantarana rehetra izay voasoratra ao.

(رَسَمَ مِثْلَ مَا يَسُو).

FAMPIASANA 36 :

Vakio in-droa amin'ny endrika misaratsaraka ireto teny MOUCHA-DDAD ireto:

جَنَاتٍ تَبِعَ حُبًّا غِلِّ
يَمُونُ أَجُورَهُنَّ مُسَوِّدَةً لَنَسِيفَتَهُ
نَضَاحَتَانِ لَتَجِدَنَّهِنَّ لَنُؤْلٍ
لَنَصَدَقَنَّ الْمَصْدَقَاتِ مُتَرَبِّصُونَ لَتُبْعَثَنَّ

اللَّهُ

FAMPIASANA 37 :

Ireto teny manaraka ireto misy amin'izy ireo miaraka amin'ny «Hourouf A-Swaamitat» ; vakio indroa amin'ny endrika misaratsaraka izy ireo , avy eo tanisao ireo «Harf» na litera «A-Swaamitat» isaky ny teny tsirairay avy :

۱ وَمَا نَفَرَقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿۱﴾ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حَفَاءً وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ ﴿۵﴾

(سورة البينة / الآية ٤ - ٥)

۲ هَلْ أُنثِيَكَ حَدِيثَ مُوسَى ﴿١٥﴾ إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾ أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿١٧﴾ فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَّا أَنْ تَرْكَبَ ﴿١٨﴾

(سورة النازعات / الآية ١٥ - ١٨)

۳ إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامِرُونَ ﴿٣٢﴾ وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣٣﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُونَ ﴿٣٤﴾

(سورة المطففين / الآية ٢٩ - ٣٢)

٤ ثُمَّ إِنَّمَا لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿٦٦﴾ ثُمَّ بَقَالَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
 ﴿٦٧﴾ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَنْبَرِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿٦٨﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ
 ﴿٦٩﴾ كِتَابٌ مَرْقُومٌ ﴿٧٠﴾ يَشْهَدُهُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٧١﴾ إِنَّ الْأَنْبَرِ لَفِي نَعِيمٍ
 ﴿٧٢﴾ عَلَى الْأَرْأَيْكَ يَنْظُرُونَ ﴿٧٣﴾ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ
 النَّعِيمِ ﴿٧٤﴾

(سورة المطففين / الآية ١٦ - ٢٤)

٥ وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَلْدَكَرُّ الْأَنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ
 الذِّكْرَى ﴿٧٢﴾

(سورة الفجر / الآية ٢٣)

FAMPIASANA 38 :

Vakio tsara indray mandeha amin'ny endrika misaratsaraka ireto andininy voafidy avy amin'ny «Kor'any» ireto, avy eo vakio in-droa amin'ny endrika mitambatra :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ① مَلِكِ النَّاسِ ② إِلَهِ
 النَّاسِ ③ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ④ الَّذِي
 يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑤
 مِنَ الْجَنَّةِ وَالنَّاسِ ⑥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ① مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ② وَمِنْ
 شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ③ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي
 الْعُقَدِ ④ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ⑤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ① اللَّهُ الصَّمَدُ ② لَمْ يَكِدْ
 وَلَمْ يُولَدْ ③ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ④

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ① وَرَأَيْتَ النَّاسَ
 يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ② فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
 وَأَسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ③

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ① فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ②
 إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ③

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَبَلِّ لِكُلِّ هُمْزَةٍ لَمَزَةٌ ❶ الَّذِي جَمَعَ مَا لَا وَعَدَدَهُ. ❷
يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ. ❸ كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ❹
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ❺ نَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ ❻ الَّتِي تَطَّلِعُ
عَلَى الْأَفْعِدَةِ ❼ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ❽ فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ❾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْهَنَكُمْ التَّكَاثُرُ ❶ حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ❷ كَلَّا سَوْفَ
تَعْلَمُونَ ❸ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ❹ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ
عِلْمَ الْيَقِينِ ❺ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ❻ ثُمَّ لَتَرَوْهَا
عَيْنَ الْيَقِينِ ❼ ثُمَّ لَتَسْتَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ❽

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّذِينَ وَالزَّيْتُونَ ❶ وَطُورِ سِينِينَ ❷ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ❸
لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ❹ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ
إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ❺
فَمَا يَكْذِبُكَ بَعْدَ الْبَلَدِينَ ❻ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ❼

FAMARITANA AN'IREO DIKA-TENY TSOTSOTRA :

Ny ankamaroan'ireo litera izay nampiasaina ao amin'ity boky ity dia nalaina avy tamin'ireo litera vahiny mba ahafahana mamelatra kokoa ny fomba fanononana an'ireo litera arabo, ka miala tsiny izahay raha somary misy fifandirana kely ny fipetrakiny litera ao aminy ; noho izany mahafaly anay ny mamaritra an'ireo teny sasany mba ahafahana mamantatra an'ireo dikan-teny.

AL-HARAKAAT	:	ireo tsindri-peo
MOUFAKIK	:	misaratsaraka
AL-HOUROUF AL-MADDIAH	:	ireo litera tsy maintsy taritina kely eo ampanononana azy.
HARFAAA-LIIN	:	litera anan-kiroa mifanarakaraka, ka ny voalohany mitondra tsindri-peo hafa fa ny faharoa kosa dia tsy maintsy ho Soukoun malefadefaka sady mailaka kely ny fanononana azy.
AL-HOUROUF A-SWAMITAT	:	ireo litera soratana nefa tsy vakiana.
A-TAFKIK	:	fanononana an'ireo litera amin'ny endrika misaratsaraka
A-TARKIB	:	fanononana an'ireo litera amin'ny endrika mitambatra
AL-HOUROUF	:	ireo litera



Amin'izao ary rehefa avy nahafantatra an'ireo famantarana mba ahafahana mamaky ny «Kor'any» isika dia azontsika atao tsara ny mamaky an'ireo andininy ao amin'ny «Kor'any», raha toa ka manaraka antsakany sy andavany an'ireo fampiasana momban'ireo andininy izay voarakitra ao amin'ny «Kor'any» masina

Ny tena endriky ny «Hamzat» dia toy izao manaraka izao (ء)

Ohatra : جاء - سوء

Ary mety soratana miaraka amin'ny «Alif» izy ; Ohatra : ائمن - إيمان

Ary mety soratana miaraka amin'ny «Yah» koa izy ; Ohatra : قريء - قريء

Ary mety soratana miaraka amin'ny «Wao» izy ; Ohatra : مؤمن - مؤمن

Eto ampamaranana dia irinay hatrany ireo mpianatra hajaina mba hampiatra sy handray anjara amin'ireo famakiana «sourat» fohy amin'alalan'ireo mpampianatra hajaina.

Koa ho an'izay mbola hanitatra bebe kokoa ny fianarana mamaky ny «Kor'any» dia tsara ny hijereny akaiky an'ireo lesona momban'ny «Qira'at» ao amin'ny dingana faharoa amin'ny boky «*Silsilat-A-nour*» izay mifono bebe kokoa ny fomba fianarana momban'ny «Kor'any» .

FIZAHAN-TAKELAKA

LESONA	LOHATENY	PEJY
Lesona voalohany	Al-fathah	5
Lesona faharoa	Al-kasrah	7
Lesona fahatelo	A-zouammah	9
Lesona fahefatra	Al-alif al-maddiah	12
Lesona fahadimy	Al-yah al-maddiah	15
Lesona fahenina	Wao al-maddiah	18
Lesona fahafito	A-ssoukoun	24
Lesona fahavalo	Al-hourouf-al-lain	25
Lesona fahasivy	A-tachdid	29
Lesona fahafolo	A-tanwin	33
Lesona fahiraika ambin'ny folo	Al-hourouf a-swamitat (1)	38
Lesona faharoa ambin'ny folo	Al-hourouf a-swamitat (2)	43
Lesona fahatelo ambin'ny folo	Al-hourouf a-swamitat (3)	47
Lesona fahefatra ambin'ny folo	Al-ichbaa-a	51
Lesona fahadimy ambin'ny folo	Al-wakf	56

